

Models equipped with ALS



Falco NA 526 Racing Special ALS



Falco NA 526 ITR ALS



Falco AL 530 ITR ALS



Falco AL 530 ITR ALS + Tecnoroller XL

- ALS e Tecnoroller rendono lo smontagomme adatto ad operare su tutti i tipi di pneumatici di nuova generazione.
- ALS and Tecnoroller make the tyre changer suitable for all types of new generation tyres.
- ALS et Tecnoroller font du démonte-pneu un outil adapté pour opérer sur tous types de pneus de nouvelle génération.
- Gracias a ALS y Tecnoroller, la desmontadora de neumáticos puede operar sobre todos los tipos de neumáticos de nueva generación.
- Durch ALS und Tecnoroller sind die Reifenmontiermaschinen für Eingriffe an allen fortschrittlichen Reifentypen geeignet.
- ALS и Tecnoroller делают приспособление для замены шин пригодным для работы со всеми типами шин нового поколения.
- 借助ALS和Tecnoroller，拆胎机能够操作各类新型轮胎。



- Il TECNOROLLER SWING è un accessorio di aiuto pneumatico applicabile a tutte le versioni di smontagomme COLIBRI'. E' composto da due bracci separati; il superiore permette di seguire il punto di fermo del tallone aiutando l'operatore sui pneumatici più difficili durante la fase di montaggio, l'inferiore invece, grazie alla particolare forma del rullo unica nel suo genere, permette di staccare agevolmente il tallone inferiore nell'operazione di smontaggio.
- The TECNOROLLER SWING is a tyre helper accessory that can be fitted on all versions of the COLIBRI tyre changer. It consists of two separate arms. The upper arm makes it possible to follow the bead stopping point, assisting the operator when fitting difficult tyres. The lower arm instead has a uniquely shaped roller for the easy release of the lower bead during demounting.
- Le TECNOROLLER SWING est un accessoire d'aide pneumatique applicable à toutes les versions de démonte-pneu COLIBRI'. Il est formé de deux bras séparés; celui supérieur permet de suivre le point d'arrêt du talon en aidant l'opérateur sur les pneus les plus difficiles pendant la phase de montage, celui inférieur par contre, grâce à la forme spéciale du rouleau qui est unique en son genre, permet de détacher aisément le talon inférieur pendant l'opération de démontage.



- Kit protezioni ALS
- ALS protection kits
- Kit protections ALS
- Kit de protecciones ALS
- ALS-Schutzausstattung
- Набор защит ALS
- ALS保护套装



- Accessori Tecnoroller - WDK
- Tecnoroller - WDK accessories
- Accessoires Tecnoroller - WDK
- Accesorios Tecnoroller - WDK
- Tecnoroller - WDK-Zubehör
- Комплектующие Tecnoroller - WDK
- Tecnoroller-WDK配件



- Accessori Tecnoroller - PAX
- Tecnoroller - PAX accessories
- Accessoires Tecnoroller - PAX
- Accesorios Tecnoroller - PAX
- Tecnoroller - PAX-Zubehör
- Комплектующие Tecnoroller - PAX
- Tecnoroller-PAX配件

DATI TECNICI - SPECIFICATION - DONNEES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - TECHNISCHE DATEN - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 技術性資料				
	Net weight	Gross weight	m ³	Packing dimensions (mm) WxDxH
ALS	34 kg	60 kg	0,47	1140 x 960 x 430
TECNOROLLER SL	111 kg	122 kg	0,33	550 x 1210 x 510
TECNOROLLER XL	127 kg	141 kg	0,46	550 x 1210 x 510
TECNOROLLER SWING	79 kg	90 kg	0,33	550 x 1210 x 510
HELPER	17 kg	19 kg	0,03	410 x 320 x 270



• El TECNOROLLER SWING es un accesorio de ayuda neumática aplicable a todas las versiones de desmontadoras COLIBRI'. Se compone de dos brazos separados: el superior permite seguir el punto de detención del talón, ayudando al operador con los neumáticos más difíciles durante la fase de montaje; el inferior en cambio, por medio de la particular forma del rodillo única en su género, permite quitar cómodamente el talón inferior durante la operación de desmontaje.

• Der TECNOROLLER SWING ist ein Zubehör, das als pneumatisches Hilfsmittel für alle Ausführungen der Reifenmontiermaschinen COLIBRI verwendet werden kann. Er besteht aus zwei separaten Armen, der obere dient dazu, dem Fixpunkt der Wulst zu folgen und dabei dem Bediener bei schwierigen Reifen während der Montage zu helfen. Der untere dagegen erlaubt, dank der besonderen Walzenform, die einzigartig in ihrer Art ist, die untere Wulst ganz einfach bei der Demontage abzulösen.

• TECNOROLLER SWING - это пневматическое устройство для упрощения и ускорения операций монтажа и демонтажа всех типов шин, которое может быть установлено на всех модификациях шиномонтажных станков COLIBRI'. Устройство состоит из двух отдельных рычагов; верхний позволяет сопровождать борт шины, придерживая его, помогая таким образом оператору при монтаже наиболее сложных шин, а нижний, благодаря ролику специальной формы, уникальной в своем роде, позволяет легко отделять нижний борт при демонтаже.

• TECNOROLLER SWING 是一种适用于各种轮胎拆装机的配件。由两个操作臂组成；上面那个可以一直控制轮胎边缘，帮助操作者完成最困难的拆卸工作，下面那个操作臂为卷状，可以帮助操作者轻松卸下内胎。

ALS



ALS significa Automatic Lever System, ed è il nuovo sistema di montaggio e smontaggio automatico proposto da Sicam. Si tratta di un accessorio che può essere applicato a tutti gli smontagomme dotati di palo Racing prodotti da Sicam, è composto dal braccio scorrevole e dalla asta verticale a cui sono applicati: da una parte l'utensile vero e proprio, dall'altra il cilindro Ø 120 mm che permette il movimento del leveraggio automatico. Il semplice azionamento della valvola pneumatica consente quindi all'operatore di caricare il tallone sull'utensile senza sforzo e senza possibilità di danneggiarlo. ALS trasforma un tradizionale smontagomme in un moderno strumento di lavoro che risolve semplicemente tutti i problemi legati ai nuovi pneumatici UHP e RFT.

ALS means Automatic Lever System, and it is the new automatic assembly and dismantling system proposed by Sicam. It is an accessory that can be applied on all tyre changers equipped with Racing pole produced by Sicam, and made of a sliding arm and vertical rod to which they are applied: on one side the real and proper tool, on the other the Ø 120 mm cylinder that allows the movement of the automatic lever. The simple activation of the pneumatic valve allows the operator to load the bead on to the tool without effort and without it being damaged. ALS transforms a traditional tyre changer in a modern work instrument that simply solves all problems linked to new UHP and RFT tyres.

ALS bedeutet Automatic Lever System; dabei handelt es sich um das neue System zur Montage und Demontage des Reifens aus dem Angebot von Sicam. Es geht dabei um ein für jede Reifenmontiermaschine, die mit einem von der Sicam hergestellten Racing-Turm ausgerüstet ist, einsetzbares Zubehör und besteht aus einem verfahrbaren Arm sowie einer vertikalen Achse mit folgenden Anbringungen: auf der einen Seite das Werkzeug selbst, auf der anderen der Zylinder Ø 120 mm, welcher die Bewegung des Automatikgestänges erlaubt. Der einfache Antrieb des Pneumatikventils ermöglicht dem Bediener somit, den Reifenwulst ohne Kräfteaufwand und ohne die Gefahr einer Beschädigung auf das Werkzeug zu laden. ALS verwandelt eine herkömmliche Reifenmontiermaschine in ein Arbeitsgerät, dass ohne Mühe alle Problem im Zusammenhang mit den neuen Reifen UHP und RFT löst.

ALS означает Automatic Lever System (автоматическая рычажная система), она представляет собой новую систему автоматического монтажа и демонтажа, предложенную компанией Sicam. Речь идёт о комплектующей, которую можно применять со всеми приспособлениями для замены шин, оборудованными стойкой Racing, выпущенными компанией Sicam. Она состоит из скользящего рычага и вертикального стержня, на котором находятся: с одной стороны сам инструмент, а с другой стороны цилиндр Ø 120 мм, благодаря которому может выполняться движение автоматической рычажной передачи. Простое включение пневматического клапана даёт оператору возможность поставить борт покрышки на инструмент, не прилагая усилий и не боясь его повредить. ALS превращает традиционное приспособление для замены шин в современный рабочий инструмент, который очень просто разрешает все проблемы, связанные с новыми шинами UHP и RFT.

ALS即Automatic Lever System自动起撬系统,这是Sicam推出的全新自动装卸系统。该系统可装在Sicam生产的各种配有Racing立柱的拆胎机上,由滑动臂和纵轴组成,一边装有工具,另一边则是直径120毫米的气缸,用于自动起撬运动。利用气动阀门,操作人员可将胎缘轻松装在工具上,毫不费力,决不会损坏胎缘。ALS将传统拆胎机变为现代工具,轻松解决了与新型UHP和RFT轮胎有关的各种问题。

ALS signifie Automatic Lever System, le nouveau système de montage et de démontage automatique proposé par Sicam. Il s'agit d'un accessoire qui peut être appliqué sur tous les démonte-pneus dotés d'une colonne Racing produits par Sicam. Il se compose d'un bras coulissant et de la barre verticale à laquelle sont appliqués d'une part l'outil même et de l'autre le cylindre Ø 120 mm qui permet le mouvement du système de levier automatique. Le simple actionnement de la vanne pneumatique permet donc à l'opérateur de charger le talon sur l'outil sans effort et sans l'abîmer. ALS transforme un démonte-pneu traditionnel en un instrument de travail moderne qui résout simplement tous les problèmes liés aux nouveaux pneus automatiques UHP et RFT.

ALS significa Automatic Lever System, es el nuevo sistema de montaje y desmontaje automático que propone Sicam. Se trata de un accesorio que se puede aplicar a todas las desmontadoras de neumáticos fabricadas por Sicam equipadas con columna Racing, está constituido por un brazo corredizo y un asta vertical a la que se aplican: por un lado la herramienta verdadera, por el otro el cilindro Ø 120 mm que permite el movimiento del sistema de palancas automático. El operador, simplemente accionando la válvula neumática, puede cargar el talón sobre la herramienta sin dañarlo. ALS transforma una desmontadora de neumáticos tradicional en una moderna herramienta de trabajo que soluciona de manera simple todos los problemas relacionados con los nuevos neumáticos UHP y RFT.



La forma ed il movimento dell'utensile seguono il profilo del cerchio permettendo un facile accesso e favorendo una perfetta estrazione del tallone.

The shape and movement of the tool follow the profile of the rim enabling easy access and favouring a perfect removal of the bead.

La forme et le mouvement de l'outil suivent le profil de la jante tout en permettant un accès facile et en favorisant également une parfaite extraction du talon.

La forma y el movimiento de la herramienta siguen el perfil de la llanta permitiendo un acceso fácil y facilitando la extracción perfecta del talón.

Die Form sowie die Bewegung des Werkzeugs passen sich dem Reifenprofil an; dadurch wird ein leichter Zugang ermöglicht und eine problemlose Abnahme des Reifenwulstes begünstigt.

Форма и движение инструмента повторяет профиль обода, предоставляя лёгкий доступ и способствуя полному извлечению борта покрышки.

工具形状和运动路径根据轮胎圈形状而设计,易于操作,能够完美撬下胎缘。



TECNOROLLER



IL TECNOROLLER è un dispositivo appositamente studiato per rendere più veloci e semplici le operazioni di montaggio e smontaggio di tutti i pneumatici. La particolare forma del rullo, unica nel suo genere, permette: di premere il tallone superiore nel canale in fase di montaggio e di staccare agevolmente quello inferiore nell'operazione di smontaggio. Il suo uso è particolarmente consigliato in caso di pneumatici UHP e RFT.

The TECNOROLLER is a device specially designed to speed up and simplify mounting and demounting operations of all types of tyre. The special shape of the roller (the only one of this type) allows the upper bead pressed into the channel during mounting and easy removal of the lower bead when demounting. Its use is particularly recommended in case of UHP and RFT tyres.

Le TECNOROLLER est un dispositif spécialement conçu pour rendre les opérations de montage et de démontage de tous les pneus plus rapides et simples. La forme particulière du rouleau, unique dans son genre, permet de presser le talon supérieur dans le canal pendant le montage et de décoller aisément celui inférieur pendant le démontage. Son utilisation est particulièrement conseillée pour des pneus UHP et RFT.

EL TECNOROLLER es un dispositivo especialmente estudiado para rendir más veloces y simples las operaciones de montaje y desmontaje de todos los neumáticos. La particular forma del rullo, única en su género, permite: de apretar el talón superior en el canal en fase de montaje y de separar fácilmente el inferior en la operación de desmontaje. Su uso se recomienda especialmente en caso de neumáticos UHP y RFT.

Der TECNOROLLER ist eine Vorrichtung, die speziell dazu ausgearbeitet wurde, die einfachen An- und Abbauvorgänge aller Reifen zu beschleunigen und zu vereinfachen. Die spezielle Form der Rollen, einzigartig auf ihrem Gebiet, ermöglicht es, die obere Wulst und die untere Wulst problemlos zu entfernen beim Abbauvorgang. Die Anwendung wird besonders bei UHP- und RFT-Reifen empfohlen.

TECNOROLLER является устройством разработанным специально с целью ускорения и упрощения операций монтажа и демонтажа всех типов шин. Единственный в своем роде, особая форма ролика позволяет загонять верхний борт покрышки в паз обода при монтаже и, без затруднений, отделять нижний борт при демонтаже. Использование данной системы особенно рекомендуется для шин UHP и RFT.

TECNOROLLER是为了简化和加速装配及拆卸各种轮胎而专门设计的一种装置。由于滚子的特殊形状(这种类型唯一的一种)在装配中可把轮胎缘的上部压入到槽中并在拆卸中可把轮胎缘的下部很容易地移掉。该系统尤其适用于UHP和RFT轮胎。



Le dispositif Helper - qui peut être commandé tant à l'origine que par la suite, en supplément au Tecnoroller - permet de suivre le point d'arrêt du talon en aidant ultérieurement l'opérateur à monter les pneus les plus difficiles.

El dispositivo "helper", que puede pedirse tanto al principio como en otro momento en calidad de accesorio del Tecnoroller, permite seguir el punto parado del talón ayudando más al operador con los neumáticos más difíciles durante la fase de montaje.

Die Vorrichtung „Helper“, die sowohl anfänglich als auch später als Zubehör zum Tecnoroller bestellt werden kann, ermöglicht es, den Stillstandspunkt des Wulstes zu verfolgen und gewährt somit dem Bediener während der Montage von Schwierigeren Reifen eine größere Hilfestellung.

Устройство "helper", которое может быть заказано как при покупке станка так и на стадии его эксплуатации, как дополнение к оборудованию Tecnoroller, дает возможность сопровождать точку останова борта, оказывая дополнительную помощь оператору при монтаже наиболее трудных шин.

像Tecnoroller这样的设备实际上是辅助设备。在轮胎装配的过程中,可以帮助主操作员工在取部静止点进行困难操作。

Il dispositivo "helper", che può essere ordinato sia in origine sia in una fase successiva come addizionale del Tecnoroller, permette di seguire il punto di fermo del tallone aiutando maggiormente l'operatore sui pneumatici più difficili durante la fase di montaggio.

The Tecnoroller "helper" device optional can be ordered with the machine or at a later date. It makes it possible to follow the bead stopping point, further assisting the operators with the most difficult tires during mounting.



TECNOROLLER XL est un dispositif d'assistance spécialement conçu pour simplifier et accélérer les opérations de montage et démontage de tous les types de pneus, en particulier des modèles RUN FLAT. Les deux bras présents aident à pousser le talon dans le logement durant la phase de montage et à soulever le pneu durant la phase de démontage, en évitant à l'opérateur des efforts inutiles. Le bras d'assistance permet de suivre, durant la phase de montage, le point de fixation du talon, en aidant l'opérateur surtout pour les pneus les plus difficiles.

TECNOROLLER XL es un dispositivo auxiliar estudiado específicamente para volver más rápidas y simples las operaciones de montaje y desmontaje de todos los neumáticos, en particular de los modelos RUN FLAT. De hecho se encuentran dos brazos que, durante la fase de desmontaje, ayudan a empujar el talón en el canal y durante la fase de desmontaje ayudan a levantar el neumático, evitando esfuerzos inútiles del operador. El brazo "helper" permite realizar, durante la fase de montaje, el punto de bloqueo del talón ayudando mayormente al operador con los neumáticos más difíciles.

TECNOROLLER XL Der TECNOROLLER XL ist eine Hilfsvorrichtung, die das Montieren und Demontieren von Reifen aller Art schneller und einfacher macht, insbesondere von RUNFLAT-Modellen. Er besitzt zwei Arme, die bei der Montage dabei helfen, den Wulst in die Felge zu drücken, und bei der Demontage den Reifen anheben, so dass unnötige Anstrengungen des Bedieners vermieden werden. Der Abdrückerarm erlaubt das Folgen des Festpunkts des Wulstes bei der Montage und hilft dem Bediener so besonders an den schwierigsten Reifen.

TECNOROLLER XL TECNOROLLER XL – это вспомогательное устройство, которое было специально разработано для ускорения и упрощения операций по установке и снятию всех шин, в частности, шин моделей RUN FLAT. Дело в том, что на нём присутствуют два плеча, которые во время выполнения фазы установки помогают проталкивать пятю в канал, а во время фазы снятия они помогают поднимать шину, таким образом оператор избегает приложения ненужных усилий. Плечо «помощник» во время выполнения фазы установки даёт возможность следовать за точкой остановки пятю, ещё больше помогая оператору при работе с наиболее трудными видами шин.

TECNOROLLER XL TECNOROLLER XL 是一个可用于所有轮胎的安装和拆卸操作的特别设计的辅助装置,特别是RUN FLAT型胎。本机有两个臂,在上胎时可帮助将轮胎胎缘推上轨道,在拆胎时用于提升轮胎,由此避免操作员的无效用力。“辅助”臂在上胎时跟踪轮胎胎缘固定点,对操作员操作难处理的轮胎有较大帮助。

KIT PREMI-RUOTA PER TECNOROLLER Montato sul braccio mobile del Tecnoroller agevola le operazioni di bloccaggio di pneumatici ribassati o particolarmente duri premendo sul centro del cerchio.

WHEEL PUSHER KIT FOR TECNOROLLER Assembled on the mobile arm of the Tecnoroller facilitates the locking operations of lowered or particularly hard tyres, by pressing on the centre of the rim.

KIT PRESSE-ROUE POUR TECNOROLLER Monté sur le bras mobile du Tecnoroller, il facilite les opérations de blocage de pneus rabaisés ou particulièrement durs en appuyant sur le centre de la jante.

KIT PRESIONA-RUEDA PARA TECNOROLLER Montado en el brazo móvil del Tecnoroller facilita las operaciones de bloqueo de neumáticos de perfil bajo o particularmente duros ejerciendo presión sobre el centro de la llanta.

Ausstattung für Andruckmaschinen für TECNOROLLER Bei Montage des Tecnorollers auf dem beweglichen Arm werden die Eingriffe zum Arretieren der flachen oder besonders harten Reifen durch Druck auf die Reifenmitte vereinfacht.

Набор для нажатия колеса для TECNOROLLER При установке на подвижном рычаге Tecnoroller он облегчает выполнение операций по блокировке низкопрофильных шин или особо твердых шин, надавливая на середину обода.

TECNOROLLER胎压套装 安装在Tecnoroller活动臂上,压在轮圈中心,便于固定扁平比轮胎或特别坚硬的轮胎。



Il dispositivo "helper", che può essere ordinato sia in origine sia in una fase successiva come addizionale del Tecnoroller, permette di seguire il punto di fermo del tallone aiutando maggiormente l'operatore sui pneumatici più difficili durante la fase di montaggio.